

banza. Asimismo Gallardo copió, como muy aceptables, una epístola y varias canciones del referido poema.<sup>1</sup>

Y yo observaré, por último, que pudo muy bien Cervantes confundir en esta ocasión el poema de Arbolanches con el de algún otro autor de las insulsas novelas pastorales de aquel tiempo, pues dice hallarse escrita en verso y prosa la obra de nuestro navarro, cuando los traductores de Tiknor advierten expresamente hallarse escrita toda en verso, (l. c.), en lo que convienen con Antonio (carmine) y con el título completo de la obra, que aparece en los apuntamientos de Gallardo.<sup>2</sup>

JULIAN APRAIZ.

(Se concluirá).

---

## EGI SAMIÑA.

---

Onragarrizko gauzak  
 bizi dan batenak  
 ikusteko ditugu  
 kristal chikiyenak:  
 Bañan ja! ill ezkeru  
 lotsaturik denak  
 orduban bakarrikan  
 aunditzen dutenak.

MARCELINO SOROA.

---

(1) «Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos formados con los apuntamientos de don B. J. Gallardo,» por los Sres. Zarco del Valle y Sancho Rayon, tomo I (Madrid, 1863). p. 58, c.<sup>a</sup> 2.<sup>a</sup>

(2) «Los nueve libros de las Habidas de Hierónimo Arbolanche (sic), Poeta tudelano, dirigidos a la Ilustre señora doña Adriana de Egues y de Biamonte. (Retrato del autor). En Zaragoza en casa de Juan Millan 1566. Véndense en casa de Juan Miguel de Suelves Infanzon.»—«Es un poema de nueve cantos en versos sueltos (intercalados otros de distintas mensuras y rima) etc.» (l. c.)